

2014  
08

# Informativo de Kakamigahara



*Você pode descobrir mais sobre uma pessoa em uma hora de brincadeira do que em um ano de conversa.*

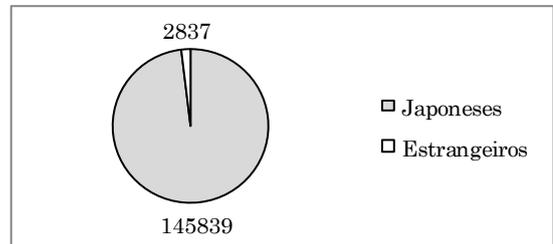
Platão

## Destaques

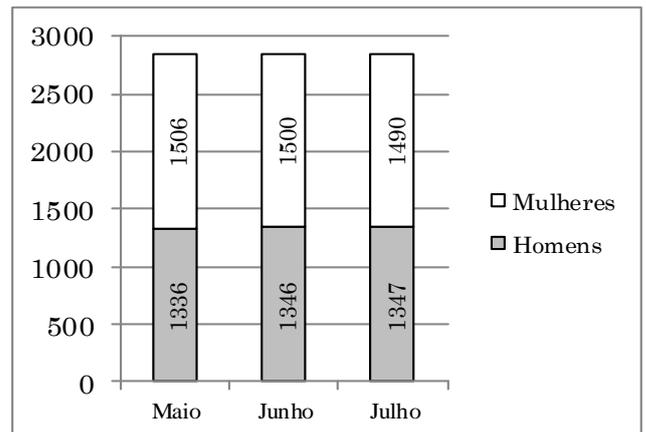
- Little World
- Subsídio referente ao aumento de imposto
- Subsídio de mãe(pai) solteira(o).



## População de Kakamigahara



## Estrangeiros em Kakamigahara



### ***Kakamigahara International Association (KIA)***

Atendimento para estrangeiros de segunda à sexta, entre as 8:30 e 17:00 no edifício Sangyo Bunka Center, 1F.

Telefone

058-383-1417

Email

[salon@kakamigahara.vrtc.net](mailto:salon@kakamigahara.vrtc.net)

Website

[www.kia1986.org](http://www.kia1986.org)

Entre em contato com a KIA para receber este informativo em sua casa gratuitamente.



## Exame médico infantil

幼児検診

Horário de recepção 13:00~13:30

Crianças da região de Naka, Kawashima, Sohara e região da escola Inaba Nishi Shogakkou

Sougou Fukushi Kaikan

Crianças da região de Unuma e Inaba Higashi Shougakkou

Asahi Kodomo Kan

Trazer a *caderneta de saúde materno-infantil* e a *caderneta Asuka* (あすか) preenchida.

\* O exame poderá ser feito em qualquer um dos locais nas datas , mas pedimos que compareçam ao local correspondente à região que residem.

\* As crianças que não puderam fazer o exame no mês anterior, favor fazer o exame desta vez.

Exame de 4 meses		
Data do exame	Local do exame	Nascimento da criança
1 de setembro (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	1~15 de abril de 2014
2 de setembro (ter)		16~30 de abril de 2014
4 de setembro (qui)	Asahi Kodomo-kan	Abril de 2014

Exame de 11 meses		
Data do exame	Local do exame	Nascimento da criança
22 de setembro (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	Outubro de 2013
24 de setembro (qua)	Asahi Kodomo-kan	

Exame de 1 ano e 6 meses		
Data do exame	Local do exame	Nascimento da criança
8 de setembro (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	1~16 de fevereiro de 2013
9 de setembro (ter)		17~28 de fevereiro de 2013
11 de setembro (qui)	Asahi Kodomo-kan	Fevereiro de 2013

\* Favor comparecer com os dentes escovados.

Exame de 3 anos		
Data do exame	Local do exame	Nascimento da criança
16 de setembro (ter)	Sogo Fukushi Kaikan	1~11 de agosto de 2011
17 de setembro (qua)		12~31 de agosto de 2011
19 de setembro (sex)	Asahi Kodomo-kan	Agosto de 2011

\* Favor trazer a *enquete sobre visão e audição* e o *recipiente para exame de urina*.



## Doação de sangue

愛の献血

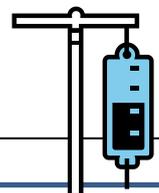
Somente doações de 400mL.

Contamos com sua colaboração.

Data	Horário	Local
7 de setembro (dom)	09:00~12:00	Kakamigahara Shimin Kaikan (Próximo à delegacia central)
	13:00~14:30	

Informações

Kenko Kanri-ka 058-383-7570



## Atendimentos fora do horário

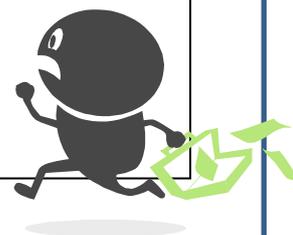
後日・夜間 相談

### Imposto municipal

Data 11 e 12/8 09/08 (sab)  
Horário 17:15~20:00 09:00~17:00  
Local Zeimu-ka (setor de imposto) no primeiro andar (Guichê N.13)  
Tel 058-383-4773

### Seguro de saúde

Data 08/08 (sex)  
Horário 17:15~20:00  
Local Iryo Hoken-ka (setor de plano de saúde) no primeiro andar (Guichê N.13)  
Tel 058-383-1112



## Academia / Musculação

トレーニング講習会

Para utilizar as academias municipais de Kakamigahara, é necessário assistir uma aula sobre os equipamentos.

Sogo Taikukan			
Data	08/09 (seg)	20/09 (sab)	25/09 (qui)
Horário	19:00~~	09:00~	19:00~

Piscina Municipal			
Data	05/09 (sex)	17/09 (qua)	21/09 (dom)
Horário	10:00~	19:00~	10:00~



Valor ¥250  
Idade mínima 16 anos  
Até 30 pessoas por sessão

### Inscrição

Envie um e-mail (título “Training Kosshu-kai Jukou Moushikomi”, [aichswim-kkm@okbnet.ne.jp](mailto:aichswim-kkm@okbnet.ne.jp)) ou um “Ofuku Hagaki” (cartão-postal de ida e volta) para 509-0143 Unuma Oigi-cho 4-300 Shimin Pool, constando endereço, nome, telefone, sexo, data de nascimento, primeira e segunda opção do local/horário desejado.

Informação  
Shimin Pool 058-370-6506

## Little World

リトルワールド

O Little World convida os moradores de Kakamigahara por um preço especial durante o mês de agosto. Cada documento comprovando a residência em Kakamigahara vale para 5 pessoas.

Venha curtir a Tropical Summer Festa, realizada até dia 24, com apresentações de dança do Tahiti e diversos pratos tropicais.

Nos dias 2, 3, 9~17, 23 e 24 de agosto, o parque estará aberto até 21:00.

	Valor normal	Valor Promocional
Adulto	¥1700	¥800
65anos ~	¥1300	¥600
16 ~ 18anos	¥1100	¥500
~ 15anos	¥700	¥300
3anos ~	¥300	¥150

Informações  
Little World (Komaki)  
0568-62-5611

## Subsídio referente ao aumento de imposto

臨時給付金

Aqueles que recebem o Jidou-teate têm a possibilidade de receber o subsídio de valor de 10.000 ienes por criança.

Aqueles que a renda anual não gerou imposto para este ano e não estão registrados como dependente de outra pessoa, têm a possibilidade de receber o subsídio de valor de 10.000 ou 15.000 ienes dependendo do caso.

Compareça à prefeitura para fazer o requerimento.

Informação  
058-383-1127



## Ajuda de mãe(pai) solteira(o)

児童扶養手当

Aqueles que recebem este subsídio devem apresentar o Genkyo Todoke (Atualização da situação) até o dia 29 de agosto no setor Kosodate Shien-ka.

A atualização também pode ser feita no dia 24 de agosto (dom), na sala 1 do segundo andar do Sangyo Bunka Center (Prédio próximo a prefeitura), entre 9:00 e 12:00.

Valor do subsídio a partir de abril de 2014

Integral ¥41020  
Parcial ¥9680 ~ ¥41010

Informação  
Kosodate Shien-ka 058-383-1131

